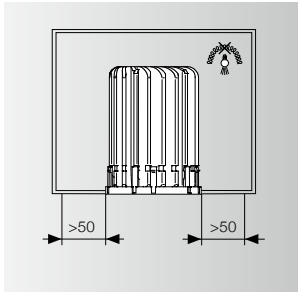
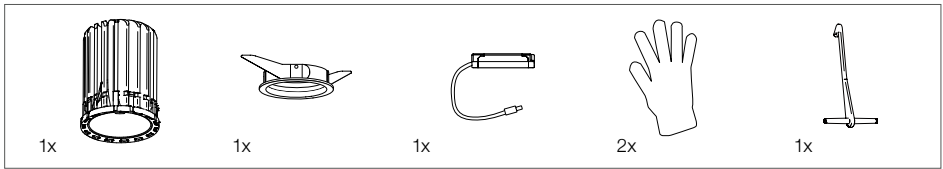
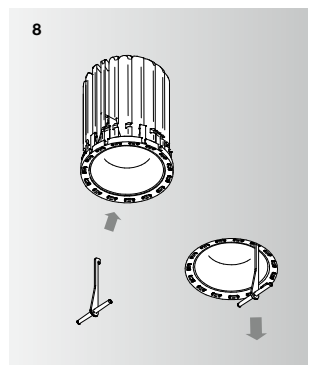
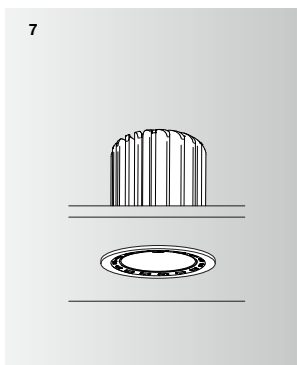
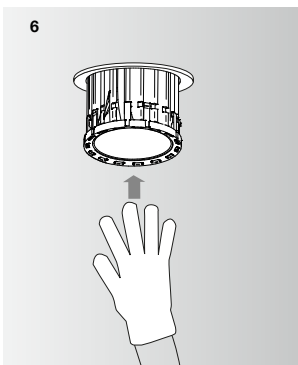
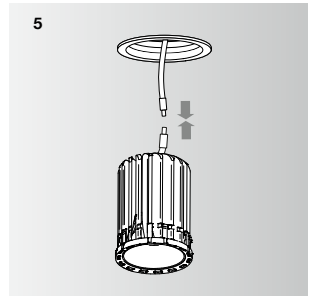
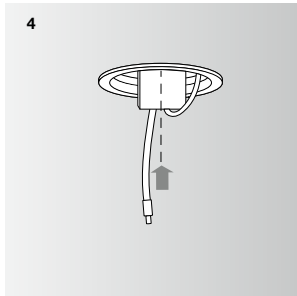
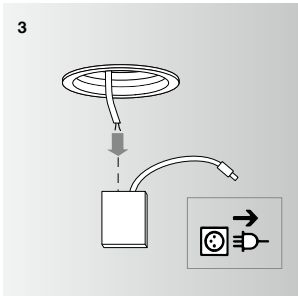
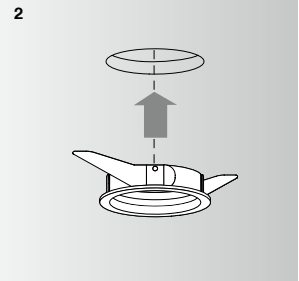
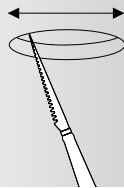


## WEGA Downlight Manual



1  
 DAØ siehe Rückseite  
 DAØ see backside  
 DAØ voir sur l'arrière  
 DAØ vedi pagina indietro



## WEGA Downlight Manual



DE Leuchten der Schutzklasse I – mit Schutzleiteranschluss

EN Luminaires of Insulation Class I – with earth connector.

FR Luminaires de classe de protection I – avec raccordement pour conducteur de protection.

IT Classe I: La protezione è data esclusivamente dall'isolamento principale.



DE Leuchten der Schutzklasse II

EN Luminaires of Insulation Class II

FR Luminaires de classe de protection II.

IT Classe di isolamento II, a doppio isolamento



DE Nur für den Gebrauch in Innenräumen.

EN This product is designed for indoor use only.

FR Ce produit est conçu uniquement pour une utilisation intérieure.

IT L'apparecchio è previsto solo per uso interno.



DE Nicht über den Hausmüll entsorgen, sondern ordnungsgemäss dem Recycling zuführen.

EN Do not dispose as household waste, but make the proper recycling.

FR Ne doit pas être jeté dans la poubelle, veuillez utiliser un centre de recyclage approprié.

IT Non gettare nei rifiuti domestici, ma effettuare il corretto riciclaggio.



DE Elektrostatisch gefährdete Bauelemente.

EN Static Sensitive Devices.

FR Circuits sensibles à l'électricité statique.

IT Dispositivi sensibili alle scariche elettrostatiche.

## IP20

DE Schutz gegen Eindringen von festen Fremdkörpern über Ø 12mm.

EN The fitting is protected against penetration by solid bodies of over Ø 12mm.

FR Protégé contre la pénétration de corps solides de plus de Ø 12mm.

IT L'apparecchio è protetto contro la penetrazione di corpi solidi di dimensione superiore a Ø 12mm.



DE Leuchte darf nur nach unten strahlend eingebaut werden.

EN Luminaire must be installed facing downwards.

FR Le luminaire ne doit pas être directement recouvert de matériaux isolants.

IT Il proiettore non deve essere coperto direttamente da materiale coibente.



DE Leuchte darf nicht mit Dämmungsmaterial direkt überdeckt werden.

EN Luminaire must not be directly covered by insulation materials.

FR Le luminaire ne peut être monté que pour éclairer vers le bas.

IT Il proiettore deve essere installato con il fascio luminoso rivolto verso il basso.



DE Leuchte spannungslos schalten.

EN Disconnect lamp from the power supply.

FR Brancher les luminaires hors tension.

IT Accendere l'apparecchio in assenza di tensione.

## WEGA Downlight Manual

### DE Allgemeine Informationen

Bei der Montage sind die nationalen Installations- und Unfallverhütungsvorschriften, sowie die Warnhinweise ESD Schutzmassnahmen zu beachten.

### Reinigung

Reinigung der Leuchte: Die Reinigung der Kunststoffteile ist mit einem weichen Tuch und ggf. mit einem handelsüblichen, pH-neutralen, nicht scheuernden Reinigungsmittel vorzunehmen. Reinigung der Reflektoren: Die Reinigung der Reflektoren mit der kratzempfindlichen aluminiumbedampften Oberfläche ist vorsichtig und ausschliesslich mit einem weichen Tuch (Mikrofasertuch) vorzunehmen.

### Warnhinweise

Zur Vermeidung von Gefährdungen darf eine beschädigte, äussere, flexible Leitung dieser Leuchte ausschliesslich vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer vergleichbaren Fachkraft ausgetauscht werden.

### Einbau

Der seitliche Abstand zwischen der Leuchtenbegrenzung und den Gebäudeteilen muss mindestens 50 mm betragen. Die Leuchte darf unter keinen Umständen durch wärmedämmende Abdeckungen oder ähnliche Werkstoffe abgedeckt werden.

### Minimales Einbauvolumen

#### Leistungsstufe P1

- Einbauvolumen mit mindestens 34dm<sup>3</sup>.
- Einbetoniergehäuse HaloX180 mit Tunnel 190 Kaiser Artikelnummer: 1282-30 mit entsprechendem Frontdeckel (siehe Zubehör).
- Einbaugehäuse (Flammbox) Z10.0022.A oder vergleichbar.

#### Leistungsstufe P2

- Einbauvolumen mit mindestens 10dm<sup>3</sup>.
- Einbetoniergehäuse HaloX100 oder HaloX180 mit Tunnel 190, Kaiser Artikelnummer: 1281-30, resp. 1282-30 mit entsprechendem Frontdeckel (siehe Zubehör).
- Einbaugehäuse (Flammbox) Kaiser Artikelnummer 9435-03 oder vergleichbar.

### Minimale Einbautiefe

120mm

### Montage (Deckenstärke 1– 28 mm)

Um Beschädigungen und Verschmutzungen des Reflektors zu vermeiden, Leuchte nur mit beiliegendem Handschuh anfassen.

- 1a) Deckenausschnitt für Leuchten mit Sichtrand:
    - Nennmass der runden Deckenöffnung mit Rand: DA 95mm (Toleranz +2/0mm)
  - 1b) Deckenausschnitt für randlose Leuchten:
    - Nennmass der runden Deckenöffnung für randlosen Einbau: siehe Zubehör Manual
  - 2a) Montage Einbauring mit Sichtrand:
    - Blattfedern an das Kunststoffgehäuse andrücken und in die Deckenöffnung einsetzen.
  - 2b) Montage Einbauring randlos (\*):
    - siehe Zubehör Manual
  - 3) Anschluss Betriebsgerät:
    - Anschluss von der Netzversorgung trennen, erst nach beendetem Leuchteneinbau wieder anschliessen.
    - Anschluss muss zugentlastet werden.
    - Leitungen dürfen Leuchtengehäuse nicht berühren.
  - 4) Betriebsgerät gemäss Abbildung in Einbauring/-rahmeneinführen.
  - 5) Leuchtenstecker an Stecker des Betriebsgerätes anschliessen.
  - 6) Leuchte in Einbauring einrasten.
- Demontage**
- 8) Im Beipack befindlichen Kunststoffhaken durch einen der Schlitze am Reflektorhalter führen und Leuchte aus dem Einbauring ziehen.
- (\*) Zubehör

## WEGA Downlight Manual

### EN General information

For installation, observe the statutory installation and safety regulations and the warnings regarding electrostatic discharge.

### Cleaning

Cleaning the luminaire: Clean the plastic parts with a soft cloth and a conventional, neutral and non-abrasive detergent. Cleaning the reflectors: When cleaning the reflectors, proceed with special care and use a soft cloth (microfibre cleaning cloth), as the aluminium-vapour coated surfaces are easily scratched.

### Warnings

For safety reasons, damaged, exposed flexible cables of this luminaire must be replaced by the manufacturer, an authorised service agent or a suitably qualified electrician.

### Installation

The lateral distance between the luminaire casing and the building structure must be minimum 50 mm. Never cover the luminaire with thermal insulation or similar materials.

### Minimum installation space requirements

#### Performance level P1

- Installation space of at least 34dm<sup>3</sup>
- Casing for embedding in concrete HaloX180 with tunnel 190 by Kaiser, item number : 1282-30 with suitable front part (see accessories)
- Installation casing (flame box) Z10.0022.A or similar.

#### Performance level P2

- Installation space of at least 10dm<sup>3</sup>
- Casing for embedding in concrete HaloX100 or HaloX180 with tunnel 190 by Kaiser, item number: 1281-30 or 1282-30 with suitable front part (see accessories)
- Installation casing (flame box) by Kaiser, item number 9435-03 or similar.

### Minimum installation depth

120mm

### Installation (thickness of ceiling 1– 28 mm)

To prevent damage and dirt on the reflector, do not touch the luminaire with your bare hands. Always wear the enclosed glove.

- 1a) Opening in ceiling for luminaire with visible rim:
    - Nominal dimension for round ceiling opening with trim: DA 95mm (tolerance +2/0mm)
  - 1b) Opening in ceiling for rimless luminaire:
    - Nominal dimension for round ceiling opening with a rimless installation: see accessories manual.
  - 2a) Installation of recessed ring with visible rim:
    - Press the leaf springs against the plastic casing and insert the casing in the ceiling opening.
  - 2b) Installation of rimless recessed ring (\*):
    - see accessories manual
  - 3) Connection of operating device:
    - Disconnect operating device from power supply. Reconnect only when the luminaire is fully installed.
    - The connection must be established with strain relief.
    - The lines must not touch the luminaire casing.
  - 4) Insert the control device as shown in the diagram into the recessed ring.
  - 5) Connect the luminaire plug to the adapter of the operating unit.
  - 6) Engage the luminaire in the recessed ring.
- Dismantling**
- 8) Insert the plastic hook in the accessory pack through one of the slots on the reflector holder and pull the lamp out of the recessed ring.
- (\*) Accessory

## WEGA Downlight Manual

### FR Informations générales

Lors du montage, observer les normes nationales d'installation et de prévention des accidents ainsi que les consignes relatives aux mesures de protection ESD.

### Entretien

Entretien du luminaire: l'entretien des parties en plastique doit être effectué avec un chiffon souple et éventuellement avec un produit nettoyant classique disponible dans le commerce, à pH neutre, non abrasif.

Entretien des réflecteurs: l'entretien des réflecteurs ayant une surface vaporisée en aluminium, sensible aux rayures, doit être effectué avec soin à l'aide exclusivement d'un chiffon souple (en microfibre).

### Avertissements

Pour éviter tout danger, une ligne flexible, extérieure, endommagée, de ce luminaire peut être remplacée uniquement par le fabricant, son représentant pour l'assistance ou par une main d'oeuvre spécialisée équivalente.

### Installation

La distance latérale entre la délimitation du luminaire et les parties du bâtiment doit être au moins égale à 50mm. Le luminaire ne doit jamais être recouvert par un isolant thermique ou matériaux similaires.

### Volume d'installation minimum

#### Niveau de performance P1

- Volume d'installation avec au moins 34dm<sup>3</sup>
- Boîtier à bétonner: HaloX180 avec tunnel de transformateur 190 Numéro d'article Kaiser: 1282-30 avec couverture correspondante (voir les accessoires)
- Boîtier d'installation (Flammbbox) Z10.0022.A ou similaire.

#### Niveau de performance P2

- Volume d'installation avec au moins 10dm<sup>3</sup>
- Boîtier à bétonner: HaloX100 ou HaloX180 avec tunnel 190 Numéro d'article Kaiser: 1281-30 ou 1282-30 avec couverture correspondante (voir les accessoires)
- Boîtier d'installation (Flammbbox) Kaiser Numéro d'article 9435-03 ou similaire.

### Profondeur d'installation minimum

120mm

### Montage (épaisseur plafond 1– 28 mm)

Pour éviter d'endommager et de salir le réflecteur, toucher le lumin. uniquement à l'aide du gant fourni dans l'équipement.

- 1a) Fente dans le plafond pour luminaires à bord visible:
  - cote nominale de la découpe ronde de plafond pour luminaire avec collerette: DA 95mm (tolérance +2/0mm)
- 1b) Fente dans le plafond pour luminaires sans bord:
  - cote nominale de la découpe ronde du plafond pour une installation sans bord: voir le manuel des accessoires.
- 2a) Montage anneau d'installation à bord visible:
  - appuyer sur les ressorts laminés contre le corps en plastique et introduire dans l'ouverture du plafond
- 2b) Montage anneau d'installation (\*) sans bord (\*):
  - voir le manuel des accessoires.
- 3) Branchement appareil de fonctionnement:
  - débrancher de l'alimentation de secteur, ne rebrancher qu'après avoir terminé d'installer le luminaire
  - décharger la traction du branchement
  - les lignes ne doivent pas toucher le corps du luminaire
- 4) Introduire l'appareil d'installation selon la figure dans l'anneau d'installation
- 5) Brancher le connecteur du luminaire au connecteur de fonctionnement
- 6) Accrocher le luminaire dans l'anneau d'installation.

### Démontage

- 8) Insérez le crochet en plastique du pack d'accessoires dans l'une des fentes du support du réflecteur et tirez la lampe hors de l'anneau d'installation.

(\*) Accessoires

## WEGA Downlight Manual

### IT Informazioni generali

Nel montaggio occorre osservare le prescrizioni nazionali di installazione e prevenzione degli infortuni nonché le avvertenze relative alle misure di protezione ESD.

### Pulizia

**Pulizia della lampada:** La pulizia delle parti in plastica deve essere eseguita con un panno morbido ed eventualmente con un detergente comunemente disponibile in commercio, con pH neutro, non abrasivo.

**Pulizia dei riflettori:** La pulizia dei riflettori con la superficie vaporizzata in alluminio, sensibile ai graffi, deve essere eseguita con cura ed esclusivamente con un panno morbido (in microfibra).

### Avvertenze

Per evitare pericoli, eventuali linee elettriche difettose o danneggiate di questo prodotto devono essere sostituiti esclusivamente dal costruttore, un suo rappresentante di assistenza tecnica oppure da una equivalente manodopera specializzata

### Installazione

La distanza laterale tra la delimitazione della lampada e le parti dell'edificio deve essere pari a min. 50mm. La lampada non può essere coperta, in alcun caso, da coperture ad isolamento termico oppure da materiali simili.

### Volume minimo di ingombro

#### Livello di prestazioni P1

- volume di ingombro min. 34dm<sup>3</sup>
- scatola immersa nel calcestruzzo, HaloX180 con tunnel trasformatore 190 Numero articolo Kaiser: 1282-30, con copertina frontale coordinata (vedi accessori)
- scatola da incasso (scatola ignifuga) Z10.0022.A o simili.

#### Livello di prestazioni P2

- volume di ingombro min. 10dm<sup>3</sup>
- scatola immersa nel calcestruzzo, HaloX100 o HaloX180 con tunnel 190 Numero articolo Kaiser: 1281-30 o 1282-30, con copertina frontale coordinata (vedi accessori)
- scatola da incasso (scatola ignifuga) Numero articolo Kaiser 9435-03 o simili.

### Profondità di incasso minima

120mm

### Montaggio (spessore soffitto 1– 28 mm)

Per evitare di danneggiare ed imbrattare il riflettore, toccare la lampada solo con il guanto in dotazione.

- 1a) **Forare il cassero per l'applicazione della lampada nel soffitto,** versione con bordo: DA 95mm (tolleranza +2/0mm)
  - 1b) **Forare il cassero per l'applicazione della lampada nel soffitto per l'installazione senza bordo:** vedi accessori Manuale.
  - 2a) **Montare l'anello di installazione con il corpo visuale** ed inserire nell'apertura del soffitto
  - 2b) **Montaggio con l'installazione senza bordo (\*):**
  - 3) **Allacciare l'apparecchio alla sistemazione di rete,** riallacciare solo dopo aver completato l'installazione della lampada
    - occorre scaricare la trazione dall'allacciamento
    - le linee non devono toccare il corpo della lampada
  - 4) **Insediare la lampada nel esercizio secondo la figura**
  - 5) **Allacciare il connettore della lampada al connettore**
  - 6) **Agganciare la lampada nell'anello di installazione**
- Smontaggio**
- 8) **Incassare il riflettore nella plastica delle serrature del corpo del riflettore ed estrarre la lampada dall'anello di montaggio.**

(\*): Accessori